懷居

但求過其田舍翁的滿足生活，猶可說也，假如生逢喪亂，朝不保夕，而以田舍爲務，豈非愚昧？

以我個人而論，抗日戰爭前，積書盈萬，戰爭一發，孑身出走，抗日戰爭中，在湘南有七年安居，所搜集佳本逾千。湘南緊急，又捨書而走，我的所愛書籍，就和許多人的田舍一樣，一個變動，歸於無有，來港後，鑒於前事，二十年來，計所購書，不及五十本，及今架上所藏，合朋友所贈，也不過數百本，對書籍且如此，更不會問舍求田了。日前有人在他的文章裏。

遊戲對聯欣賞

六，顛倒重複類：此類用字迴句，頗似詞疊句類，惟變化多端，範圍廣泛，多姿多彩，美不勝收，茲選數聯於下：

無錫錫山山無錫，
長沙沙水水有沙。

天上月圓，人間月半，月月月圓逢月半。
今朝年尾，明年年頭，年年年尾接年頭。

松聲竹聲鐘鼓聲，聲聲自在，
山色水色烟霞色，色色皆空。

月月月明，八月月明月皎潔。
更更更鼓，五更更鼓更淒涼。

客上天然居，居然天上客；
人過大佛寺，寺佛大人過。

（此兩句妙在順過來，倒過去，文義都相通。）

年好過月好過，斷炊難過：
出有門進有門，借債無門。

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對像嗎？
歡迎來信詢問壹切。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

中國洪門民治黨沙城分部舉行喬遷一周年紀念誌慶鳴謝

惠賜芳名　恕不稱呼

中國洪門民治黨駐加總支部祝詞，卡城民治黨支部，達權社，體育會共十五元，乃麼民治黨分部，達權社共十元，域多利民治黨分部，達權總社共十元，雲高華民治黨支部五元，達權社[illegible]元，企連打民治黨分部，達權社共五元，蘭頓民治黨分部五元滿地可民治黨分部，達權社，閒園藝術研究社，體育會共十元，多倫多民治黨，達權社共十元，點城民治黨分部，達權社共十元；穩寧民治黨，達權社共五元，列必珠民治黨分部五元，馬任潮一百元，關中一五十元陳德英，胡惠祥，麥卓鴻，黃紹棠，司徒祺，麥榮湘，周炳炎，馮錦鴻（以上各四十元）余祝中三十二元，謝悅二十五元；關均，譚四，譚秋星，李洪溥鮮花成盆，關眞鎖，（以上每二十元）馬宗尙十元，黃金灼十元，高超常夫婦十元，謝成武夫婦十元，關賀，黃大，司徒紹，楊順，（以上各十元）張椿積，林三，李合廷俊，馬若夢，馬汝芬，黃啟強，勞逢達，（以上每五元）馬若夢，黃寶琛，（以上經費每五元）謝美英二元，（以上各人均致送祝詞）林兆光，鄭今後賀電一封，何顯光，甄炳，阮相正，麥榮銳，廖健民，司徒卓平，馮信，梁祝英，梁彩，陳藉扶夫婦，中僑公司，朱如松，麥達年，麥祈靈夫婦，（以上各十元）黃寶琛，黃金洪，胡儒，龔安，余長，胡培，麥珠榮，麥子芳，麥英甫，麥勝齊，余榮湘，李奕堯，胡明海，馬錦華，黃寬，余肇，麥康寧，趙富，趙棠昌，林禮斌，（以上每五元），謝炳然，麥景良，余富，（以上每二元）

如有錯漏　請爲原諒

金龍餐廳
264 East Hastings
喜士定東二六四號　邵氏戲院右邊
電話：687-8438　687-8439
歡迎
外賣
粥粉
麵飯
免費
送餐
自製全蛋
銀絲細麪
巧手雲吞
馳名粥品
經濟飯菜
咖喱酥角
出爐麪包
每逢星期
二日休息

和鴻張中醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・式一〇七
跌打駁骨　風濕專家
風痰鶴膝　半身不遂
中風委縮　口眼歪斜
風濕癱瘓　手腳缺力
腰骨痠痛　疾痛不止
筋絡抽縮　逐節走痛
預約電話
254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花鋪
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款柏花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號芸生

內外各科　各種瘡科　癱瘓痛癢
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
痧症疹粒　風濕難動　手彈腳顫
男婦童科　補強身體　失眠頭暈
包脫雞眼　遺洩精尿　疥癩頑癬
腰膝節痛　吐瀉反筋　臭狐腫脹
跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　脚腫爛脚　厚毛陽闔
每只三員　來函問症　先惠式員
問答詳明　男婦生育　百藥齊備
秘傳方治甜尿
錦碌埠謝羅蘊白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B. C. CANADA

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C
政府合法牌照
專科修理木爐煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五・四四五九

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

雲高華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
843 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
長身絲苗米
特價發售
雙鳳
雙天
店派
牌

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4.
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸、可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周應源，墨國爲市古埠李濟希，墨國末市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃彌，馬廣榮，伍譽予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有繼於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
錄印備　函詢即寄

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
藝工
298-7337

跌打
伍祥
專科
進修醫學跌打科教師
斷骨脫骹
重傷久患
屢醫無效
未見過我
未作絕望
跌打傷科
歡迎問症
特治
深吼鶴膝
手足痺痛
大小瘡科
傷口爛肉
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寶街四〇大
電話式五三・〇八一五

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港特價來回飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊揾我　包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三ー五六五六
太平洋旅行社　林國良　陳國啓

加拿大溫哥華
鐵利遜有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近[illegible]街西[illegible]街口）

雲高華埠
明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨　罐頭糖菓
參茸藥材　紅棗蜜棗
家庭用具　瓷器碗碟
籐器竹器　男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸